



Distr.
GENERAL
S/12342
7 June 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 7 декабря 1976 года по 7 июня 1977 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК	3
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 7 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА ПО 7 ИЮНЯ 1977 ГОДА	5
А. Мандат и характер операций	5
В. Связь и сотрудничество	6
С. Поддержание состояния прекращения огня	7
Д. Поддержание статус-кво в зоне между линиями	8
Е. Гуманитарные функции и содействие нормализа- ции положения в районе, находящемся под турецким контролем	8
Г. Мины	10
С. Свобода передвижения ВСООНК	10
III. ЗАКОННОСТЬ И ПОРЯДОК — ЮНСИВПОЛ	11
IV. ГУМАНИТАРНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	12
V. МИССИЯ ДОБРЫХ УСЛУГ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	14
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	14
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	17
КАРТА: Дислокация ВСООНК на июнь 1977 года	

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре освещаются события с 7 декабря 1976 года по 7 июня 1977 года и приводятся новые данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) во исполнение мандата, установленного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующих резолюциях Совета по Кипру, включая самую последнюю резолюцию 401 (1976) от 14 декабря 1976 года.

2. После моего доклада от 9 декабря 1976 года (S/12253) я представил Совету Безопасности доклад от 30 апреля 1977 года (S/12323) во исполнение пункта 6 резолюции 401 (1976) относительно миссии добрых услуг, которая была поручена мне Советом.

/...

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

3. В приводимой ниже таблице указана численность ВСООНК по состоянию на 7 июня 1977 года:

<u>Численность военного персонала</u>		<u>Всего</u>	
Австрия	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	11	312
	Пехотный батальон UNAV 11	301	
Канада	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	25	515
	12-й бронетанковый полк Канады	465	
	Рота связи	18	
	Медицинский пункт	7	
Дания	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	19	341
	Пехотный батальон UN XXVII	341	
Финляндия	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	10	210
	Пехотный батальон UMFV 27	210	
Ирландия	Штаб-квартира ВСООНК	6	6
Швеция	Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	19	406
	Пехотный батальон UN 65C	406	
Соединенное Королевство	Штаб-квартира ВСООНК	18	830
	Штаб-квартира BRITCOM	5	
	Механизированная разведывательная рота - 15/19 Королевского гусарского полка	129	
	1-й Батальон Королевских ирландских Рейнджеров	342	
	Штаб-квартира полка поддержки	40	
	Инженерное подразделение	9	
	Рота связи	51	
	Звено армейской авиации	19	
	Транспортная рота	110	
	Медицинский пункт	7	
	Артиллерийско-технический отряд	14	
	Ремонтная мастерская	42	
	Рота военной полиции	8	
	Звено В 84-й Эскадрильи вертолетов ВВС Великобритании	36	
	Всего военного персонала	2 668	
		/...	

Гражданская полиция

Австралия	I6
Австрия	II
Швеция	<u>20</u>
Всего гражданской полиции	47
Итого ВСООНК	<u>2 715</u>

4. В течение рассматриваемого периода 14 января 1977 года был создан полк поддержки ВСООНК. Он включает в себя небольшие подразделения контингента Соединенного Королевства (инженерное подразделение, роту связи, авиационное звено, транспортную роту, медицинский пункт, артиллерийско-технический отряд и ремонтную мастерскую) и контингента Канады (рота связи). Это не было связано с какими-либо изменениями в общей численности личного состава. Кроме того, 28 апреля 1977 года численность финского контингента была сокращена до 220, а австрийского подразделения ЮНСИВПОЛ -- до 11.

5. Численность Сил находится под постоянным контролем с учетом как потребностей в персонале для выполнения оперативных обязанностей ВСООНК в соответствии с их мандатом, так и финансовых ограничений.

6. Дислокация ВСООНК в настоящее время детально отражена на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

7. Моим специальным представителем на Кипре по-прежнему является г-н Хавиер Перез де Куэзльяр, а командующим Силами -- генерал-майор Джеймс Джозеф Квинн.

II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 7 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА
ПО 7 ИЮНЯ 1977 ГОДА

A. Мандат и характер операций

8. Функция Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года следующим образом:

"функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок и между национальной гвардией Кипра и подразделениями киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом, в частности в последний раз в его резолюции 401 (1976) от 14 декабря 1976 года. В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых повлияли на деятельность ВСООНК и в отдельных случаях потребовали от ВСООНК осуществления определенных дополнительных или измененных функций 1/. В своей резолюции 401 (1976) Совет отметил из доклада Генерального секретаря (S/12253)

"что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре является важным не только для поддержания спокойствия на острове, но и для содействия непрерывному поиску мирного урегулирования".

1/ К ним относятся резолюции 353 (1974) от 20 июля, 354 (1974) от 23 июля, 355 (1974) от 1 августа, 357 (1974) от 14 августа, 358 (1974) и 359 (1974) от 15 августа, 360 (1974) от 16 августа, 361 (1974) от 30 августа, 364 (1974) и 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, 367 (1975) от 12 марта, 370 (1975) от 13 июня и 383 (1975) от 13 декабря 1975 года, 391 (1976) от 15 июня и 401 (1976) от 14 декабря 1976 года.

/...

9. Осуществляя наблюдение за линиями прекращения огня между национальной гвардией и турецкими силами и в районе между линиями ВСООНК продолжают прилагать все усилия для предотвращения возобновления столкновений путем убеждения обеих сторон воздерживаться от нарушений прекращения огня в результате перестрелки, выдвижения за существующие линии прекращения огня или сооружения новых оборонительных позиций (см. раздел С ниже). Продолжаются также усилия по обеспечению безопасности фермеров, пастухов и других гражданских лиц обеих общин, работающих в районе между линиями прекращения огня, в качестве меры, направленной на нормализацию положения, и в соответствии с практикой, установившейся с конца 1974 года (см. раздел D).

10. ВСООНК по-прежнему прилагают все усилия для осуществления своих функций в отношении безопасности, благополучия и благосостояния киприотов-греков, проживающих в контролируемой киприотами-турками части острова. Доступ ВСООНК в этот район остается ограниченным, и гуманитарная деятельность осуществлялась лишь в ограниченных масштабах (см. раздел G). Однако массовый выезд киприотов-греков с севера существенным образом замедлился с конца января 1977 года, а в результате встречи на высоком уровне, состоявшейся в Никозии 27 января (S/12323, пункт 3), была учреждена новая улучшенная процедура для контроля над перемещением киприотов-греков с севера на юг (см. пункт 22 ниже).

11. Военный и гражданский полицейский контингенты ВСООНК, помимо непосредственного осуществления гуманитарных мер, продолжали оказывать поддержку и содействие операциям по оказанию помощи, координируемым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (ВКБ) в сотрудничестве с Международным Комитетом Красного Креста (МККК) и Мировой продовольственной программой (МПП).

12. После обзора своей деятельности на Кипре МККК принял решение отозвать свою делегацию с 30 июня 1977 года и ограничиваться направлением делегатов через регулярные промежутки времени из Женевы для выполнения временных миссий. После консультаций со сторонами была достигнута договоренность об осуществлении ВСООНК определенных гуманитарных функций, возложенных в прошлом на МККК; прочие обязанности МККК передал соответствующим местным властям и другим международным учреждениям.

В. Связь и сотрудничество

13. В соответствии с пунктом 5 резолюции 401 (1976) Совета Безопасности ВСООНК по-прежнему обращают внимание обеих сторон на необходимое требование полного сотрудничества на всех уровнях, с тем чтобы позволить им эффективно выполнять свою роль. В результате таких усилий была установлена более тесная связь с обеими сторонами.

/...

Имеются эффективные рабочие взаимоотношения и четкие каналы связи между ВСООНК и как турецкими силами, так и национальной гвардией. В частности, на регулярной основе или по мере необходимости проводятся встречи на уровне начальников штабов. Регулярно проводятся аналогичные встречи между командующими секторами ВСООНК и командующими национальной гвардией и турецких вооруженных сил. Продолжает успешно развиваться связь на местах.

С. Поддержание состояния прекращения огня

14. Наблюдение ВСООНК за районом между линиями прекращения огня основано на созданной системе наблюдательных постов, которые ведут наблюдение и докладывают о возможных нарушениях состояния прекращения огня. Всего имеется 135 наблюдательных постов, 80 из которых укомплектованы постоянным личным составом. Остальные посты обеспечивают наблюдение в отдельных случаях за определенными районами. Постоянные патрули разворачиваются по мере необходимости на временной основе до завершения инцидента, связанного с нарушением прекращения огня. Помимо наблюдения из постоянных пунктов, ВСООНК придает особое внимание местному мобильному патрулированию по установленным маршрутам на всем протяжении района, расположенного между линиями. В порядке осуществления нынешней программы эти маршруты были улучшены и увеличены, и в настоящее время патрули могут контролировать всю протяженность линий прекращения огня обеих сторон.

15. В качестве одной из своих функций, связанных с поддержанием прекращения огня, ВСООНК ведет тщательную ежедневную проверку всех подтвержденных инцидентов и пересечений линий прекращения огня. Все такие инциденты расследуются, и результаты направляются обеим сторонам на ежедневной или еженедельной основе. В случае серьезных нарушений прекращения огня ВСООНК немедленно направляет, где это возможно, офицеров связи обеим сторонам на уровне штабов или на местном уровне. В таких случаях обе стороны осуществляли сотрудничество, направляя своих офицеров связи и устанавливая тесные контакты со штабом ВСООНК. В течение этого периода ВСООНК ежедневно отмечали в среднем одну перестрелку. Ни одна перестрелка не носила серьезного характера.

16. Значительно сократились случаи нарушения прекращения огня в результате пересечения разделяющих стороны линий. Большинство нарушений носили временный характер, и участвующий в них личный состав отходил на свои линии прекращения огня вскоре после вступления в район между линиями и в большинстве случаев немедленно после того, как ВСООНК информировали их о нарушении прекращения огня. Периодические нарушения вызывались пересечением линий патрулями, регулярно направляемыми турецкими войсками в районе между Пила и горой Трулли.

/...

I7. Обе стороны продолжают улучшать свои укрепления и оборонительные сооружения. В тех случаях, когда это приводило к ограниченным вторжениям, ВСООНК стремились ограничить масштабы таких нарушений путем осуществления разметки на местности точных рубежей, по которым могут проходить оборонительные сооружения без выдвижения за линию прекращения огня. При серьезных вторжениях ВСООНК создавали в непосредственной близости от нарушения прекращения огня постоянные патрули до урегулирования положения.

D. Поддержание статус-кво в зоне между линиями

I8. Линии прекращения огня обеих армий простираются примерно на 180 км по всему острову от Като-Пиргос на северо-западном побережье до Деринии около восточного побережья к югу от Фамагусты. Зона между линиями, ширина которой в некоторых местах колеблется от 20 метров до 7 км, составляет около 3 процентов территории острова. Расположение ВСООНК в этом районе основано на необходимости поддержания состояния прекращения огня в соответствии с установившейся многолетней практикой Организации Объединенных Наций (см. S/I2253, пункт I9).

I9. ВСООНК стремятся содействовать нормальному осуществлению сельскохозяйственных работ, в частности путем обеспечения сопровождения фермерам-киприотам-грекам и киприотам-туркам, чтобы они могли обрабатывать свои поля и сады в опасных районах. В настоящий момент фермеры-киприоты-греки и киприоты-турки обрабатывают в общей сложности 100 различных участков в зоне между линиями. Однако до сих пор не было найдено никакого приемлемого решения проблем, связанных с положением, которое создалось в прошлом году к югу от деревни Авлона и которое изложено в моем последнем докладе (S/I2253, пункты 21-26). В связи с этим с обеими сторонами устанавливались специальные контакты с целью установления наряду с другими элементами определенного *modus vivendi* для обработки двух больших цитрусовых садов, которым в противном случае был бы нанесен невосполнимый ущерб в результате отсутствия ирригации.

E. Гуманитарные функции и содействие нормализации положения в районе, находящемся под турецким контролем

20. ВСООНК продолжают прилагать все зависящие от них усилия по осуществлению гуманитарных функций и содействию нормализации условий жизни киприотов-греков, оставшихся в районе, который находится под контролем киприотов-турок. Хотя условия жизни этих лиц несколько улучшились, они все еще вызывают серьезную озабоченность. С другой стороны, после встреч на высшем уровне, состоявшихся в Никозии 27 января и 12 февраля, миграция киприотов-греков на юг сократилась до нескольких отдельных случаев, за которыми осуществлялся тщательный надзор и контроль со стороны ВСООНК, выясняющими у каждого

/...

киприота-грека, добровольно ли он едет на юг. С момента представления моего последнего доклада (S/I2253, пункт 29) и до введения новой процедуры в конце января северную часть территории покинули около 1 580 киприотов-греков. В настоящее время количество киприотов-греков, которые проживают в контролируемом турками районе, составляет 2 000 человек.

21. Последние гражданские лица из числа киприотов-турок, проживавших в районе Коккина, были переселены турецкими властями и расселены в северных районах в ноябре 1976 года.

22. В декабре 1976 года по согласованию с обеими сторонами ВСООНК ввели новую процедуру, в соответствии с которой район, находящийся под контролем ВСООНК, используется для непосредственной передачи переезжающих лиц и их вещей Кипрскому Красному Кресту. В результате этого время ожидания на пропускном пункте сократилось примерно с двух часов до получаса.

23. Медицинская помощь киприотам-грекам на севере остается в целом неизменной по сравнению с тем, как это изложено в моем последнем докладе (S/I2253, пункт 36). С недавнего времени киприотам-грекам, которые с согласия врачей киприотов-турок проходили специальное лечение на юге, разрешено возвратиться домой после выздоровления.

24. На севере функционируют только две начальные школы для киприотов-греков. Обе расположены в районе Карпасских гор, одна — в Айия Триас, а другая — в Ризокарпасон. В школе, расположенной в Айия Триас и функционирующей с 7 марта 1977 года, насчитывается 77 учеников и один учитель. В Ризокарпасоне — 5 учителей и 200 учеников. Сорок три ученика, посещавших среднюю школу на юге, получили разрешение властей киприотов-турок провести рождество со своими родителями в Карпасских горах. Предпринимались попытки получить подобные разрешения и на пасху в 1977 году, однако они были отклонены, поскольку, по заявлениям властей турок-киприотов, безопасность детей не могла гарантироваться в условиях, создавшихся после представления в Вене киприотами-греками своих территориальных предложений.

25. В течение первых двух месяцев отчетного периода на киприотов-греков были наложены дополнительные ограничения. Им было запрещено обрабатывать свои поля в непосредственной близости от своих деревень, а в одной деревне им было приказано оставить трактора в местном полицейском участке. С тех пор положение облегчилось, и фермерам вновь разрешено обрабатывать землю в ограниченных масштабах вокруг их деревень.

/...

26. Хотя, по-видимому, свобода отправления религиозных культов не ограничивается в случаях, когда есть священник, крестьяне киприоты-греки, лишенные возможности осуществлять религиозные богослужения, как, например, в Кирении, продолжали обращаться с просьбой к властям киприотов-турок разрешить им иметь священника. 20 декабря 1976 года три последних монаха из монастыря Святого Барнабаса уехали на юг.

Г. Мины

27. С декабря 1976 года было обнаружено и зарегистрировано еще три минных поля. Проблема мин по-прежнему создает реальную угрозу. Несмотря на регулярные просьбы к обеим сторонам, ВСООНК до сих пор не получили подробной информации о минных полях, и они либо по-прежнему обозначены очень плохо, либо вообще не обозначены. Начиная с 1974 года в результате несчастных случаев на минных полях погибли три члена личного состава ВСООНК и неустановленное число гражданских лиц. Наиболее серьезное положение наблюдается в районах, указанных в моем последнем докладе (S/I2253, пункт 41). Недостаток в личном составе не позволяет ВСООНК проводить систематический поиск мин в зоне между линиями.

Г. Свобода передвижения ВСООНК

28. Свобода передвижения ВСООНК в северной части Кипра по-прежнему ограничена и как правило ограничивается допуском в лагеря ВСООНК, наблюдательным постам и постам связи. Что касается доступа к поселениям киприотов-греков, то после представления моего доклада за 9 декабря 1976 года (S/I2253, пункт 42) положение практически не изменилось.

III. ЗАКОННОСТЬ И ПОРЯДОК - ЮНСИВПОЛ

29. В результате значительного уменьшения числа межобщинных инцидентов масштабы деятельности ЮНСИВПОЛ постепенно сократились, и их численность и задачи были соответственно изменены. Гражданская полиция ВСООНК, используемая для оказания поддержки военным подразделениям и действующая в тесной связи с полицией Кипра и полицейскими подразделениями киприотов-турок, содействует поддержанию законности и порядка и защите гражданского населения, в частности в районах, где существуют межобщинные проблемы. ЮНСИВПОЛ оказывает помощь в контроле за передвижением гражданских лиц в районе между линиями прекращения огня, сопровождает жителей, перемещаемых с севера на юг, расследует жалобы об уголовной деятельности межобщинного характера и на севере распределяет выплачиваемые правительством Кипра социальные пособия между киприотами-греками в одиннадцати населенных пунктах и, кроме того, осуществляет наблюдение за положением киприотов-греков, которые все еще проживают в Кирении.

30. Из принадлежащих киприотам-грекам торговых предприятий и других учреждений в районе Фамагусты по-прежнему продолжает изыматься значительное число коммерческих товаров и другого движимого имущества, что служит причиной поступаемых жалоб о грабеже. Власти киприотов-турок сообщили ВСООНК, что в этой связи ведется регистрация данных и что, в случае достижения политического соглашения, о некотором конфискованном имуществе будет представлен отчет.

31. Сообщалось, что недавно власти киприотов-турок вынесли строгие приговоры в отношении ряда лиц, которые в 1976 году совершили серьезные преступления против киприотов-греков, проживающих на севере Кипра.

32. ЮНСИВПОЛ продолжает поддерживать Бюро по розыску пропавших лиц и сотрудничает с МККК в его усилиях по обнаружению пропавших лиц. Вопрос о пропавших без вести лицах обсуждался на совещании на высшем уровне, состоявшемся в Никозии 12 февраля. Как указывалось в моем докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/1239/Add.1), на совещании было достигнуто соглашение о создании нового механизма расследования в отношении пропавших лиц обеих общин. 17 февраля сторона киприотов-турок изложила свое мнение о предварительных условиях и процедуре учреждения комитета. Мой специальный представитель сразу же передал их президенту Макариосу. Сторона киприотов-греков нашла процедуру и предварительные условия киприотов-турок абсолютно неприемлемыми и, в свою очередь, в конце апреля высказала свое мнение в отношении состава и полномочий такого комитета, подчеркнув, в частности, что он должен быть создан в соответствии с предыдущим предложением МККК (см. S/12253, пункт 48). Это мнение было сразу же передано Его Превосходительству г-ну Денкташу. Мой специальный представитель продолжает обсуждение этого вопроса с обеими сторонами.

/...

IV. ГУМАНИТАРНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

33. Со времени моего доклада (S/I2253) от 9 декабря 1976 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев в качестве Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Кипру продолжал по моей просьбе оказывать помощь перемещенным лицам и нуждающемуся населению на острове.

34. В течение рассматриваемого периода через Координатора продолжали поступать щедрые взносы наличными и натурой от правительств, неправительственных организаций и добровольных учреждений.

35. В результате получения этих взносов Координатор с помощью других учреждений Организации Объединенных Наций смог обеспечить необходимый удовлетворительный рацион питания для перемещенных лиц и нуждающегося населения Кипра путем закупки продовольствия на международном и местном рынках и удовлетворить более конкретные первостепенные потребности, которые появились в результате событий 1974 года на Кипре. Программа Координатора была направлена главным образом на обеспечение временных жилищ, медицинских центров и оборудования, бытовых и детских учреждений. Кроме того, были ассигнованы средства для финансирования основных проектов в области сельского хозяйства и восстановления лесонасаждений, а также приобретения медикаментов, медицинского оборудования, учебных материалов, инсектицидов и пестицидов.

36. Хотя общее положение перемещенных лиц улучшилось, более 200 000 киприотов все еще получают помощь от соответствующих властей. По официальным статистическим данным от 30 апреля 1977 года, общее число перемещенных и проживающих в настоящее время на юге киприотов-греков составляет 198 477 человек. Эта цифра по-прежнему отражает естественное увеличение численности перемещенных лиц и их приток в результате перемещения киприотов-греков с севера на юг. Из этого общего числа 156 693 человека полностью обеспечиваются правительством Кипра, получая продовольственные пайки, денежные пособия и другую материальную помощь. В настоящее время на юге имеются еще 11 897 нуждающихся киприотов-греков, которые, хотя и не являются перемещенными лицами и проживают в своих собственных домах, нуждаются в некоторой материальной помощи.

37. По сообщениям властей киприотов-турок, в настоящее время на севере проживает 38 274 перемещенных и нуждающихся киприотов-турок, условия жизни которых затронуты событиями 1974 года. Они получают продовольствие и другие основные предметы снабжения, которые направляются главным образом через программу помощи Организации Объединенных Наций. В северном районе проживают также примерно 2 000 киприотов-греков и 712 маронитов, которые нуждаются в помощи и получают продовольствие и денежные пособия, предоставленные на регулярной основе ВСООНК через центры распределения на севере.

/...

38. ВСООНК продолжает осуществлять программу помощи Координатора путем поставок продовольствия и других предметов, распределения пособий социального характера и предоставления медицинской помощи в чрезвычайных случаях, включая эвакуацию больных с помощью наземных санитарно-транспортных средств и вертолетов. Рабочие, инспекционные группы, фермеры и группы по борьбе с малярией в районе между линиями прекращения огня по-прежнему обеспечиваются сопровождением. ВСООНК продолжал поддерживать тесные и продуктивные рабочие связи с другими учреждениями ООН и обеими общинами.

39. В течение рассматриваемого периода в рамках системы гуманитарной помощи ВСООНК было распределено или доставлено в виде помощи в общей сложности 4 166 тонны различных грузов. Сюда входят 953 тонны или 264 груза, доставленные на грузовиках киприотам-грекам и маронитам на севере. Они включают также поставки под эгидой УВКБ/МПП различных предметов снабжения общине киприотов-турок на севере. Общий объем поставок последней категории составил 2 390 тонн, т.е. 329 партий грузов. Повторные поставки киприотам-грекам на севере включают продовольствие, одежду, бензин и дизельное топливо. Товары, доставленные на склады киприотов-турок на севере, включают, в частности, пшеницу, пшеничную муку, рис, растительное масло и консервированные продукты. Среди этих товаров было медицинское оборудование (примерно 30 тонн), предназначавшееся для новой больницы в северном районе Никозии. Общий объем доставленных с августа 1974 года грузов составил: киприотам-грекам - 15 447 тонны, киприотам-туркам - 12 668 тонн.

40. В течение рассматриваемого периода ЮНСИВПОЛ распределил между киприотами-греками на севере пособия на сумму 65 559 кипрских фунтов. Таким образом, общая затраченная с января 1975 года сумма составила 937 011 кипрских фунтов. Стоимость гуманитарных услуг киприотам-грекам на севере достигала примерно 25 тысяч долл. США в месяц. Стоимость товаров, доставленных в магазины социального попечения киприотов-греков под эгидой УВКБ/МПП, составила примерно 30 тысяч долл. США. Что касается доступа к киприотам-грекам и маронитам на севере, то персонал ВСООНК не получил разрешения доставить товары непосредственно получателю.

41. Общине киприотов-турок оказывались другие гуманитарные услуги. Они включают доставку писем и посылок, запасных частей и оборудования для систем водоснабжения. Доставка медикаментов осуществляется регулярно и просьбы о помощи в чрезвычайных обстоятельствах удовлетворяются безотлагательно. ВСООНК также организовал возвращение движимого имущества киприотов-турок.

V. МИССИЯ ДОБРЫХ УСЛУГ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

42. В моем докладе Совету от 30 апреля 1977 года (S/12323) я представил отчет о двух встречах на высшем уровне между Его Блаженством архиепископом Макариосом и Его Превосходительством Денкташем, состоявшихся 27 января в присутствии моего Специального представителя на Кипре г-на Х.Переса де Куэльяра и 12 февраля при моем личном посредничестве, а также о первом раунде новой серии межобщинных переговоров, состоявшемся в Вене с 31 марта по 7 апреля 1977 года.

43. В соответствии с согласованным Коммюнике, выпущенным в заключение этого раунда 7 апреля (там же, пункт 7) в Никозии, при посредничестве моего Специального представителя возобновились переговоры для подготовки к новому раунду в Вене. На встречах, состоявшихся 20 мая и 3 июня, представители сторон вновь обсудили позиции сторон по определенным аспектам проблем, ранее рассматриваемых ими в Вене. На встрече 26 мая представитель киприотов-турок поставил ряд экономических вопросов, на которые ответил представитель киприотов-греков. 3 июня было достигнуто соглашение о том, что мой Специальный представитель будет поддерживать контакты с обеими сторонами после своего возвращения из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы установить дату проведения в июне следующей встречи.

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

44. Добровольные взносы в сумме приблизительно 198.4 млн.долл.США были внесены на Специальный счет ВСООНК 59 государствами-членами и тремя правительствами государств, не являющихся членами, в периоды со времени создания Вооруженных сил 27 марта 1964 года по 15 июня 1977 года. Кроме того, добровольные взносы из общественных источников, проценты, полученные от вложений временно неразмещенных средств, и другие разные доходы, поступившие на указанный счет, составили около 4,8 млн.долл. США. Соответственно, около 203,2 млн.долл.США было к настоящему времени переведено на Специальный счет ВСООНК для покрытия расходов Организации Объединенных Наций на указанные Вооруженные силы за сроки по 15 июня 1977 года включительно.

45. Общая сумма расходов на деятельность ВСООНК за период со времени создания Вооруженных сил по 15 июня 1977 года, которые должна оплатить Организация Объединенных Наций, составляет 262,3 млн.долл.США. В эту сумму входят непосредственные расходы Организации Объединенных Наций на содержание ВСООНК, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам, предоставляющим контингенты в отношении их дополнительных и чрезвычайных расходов, возмещения которых они стремятся получить от Организации Объединенных Наций.

46. Сумма в 203,2 млн.долл. США, внесенная к настоящему времени на Специальный счет ВСООНК, примерно на 59,1 млн.долл.США меньше указанной выше суммы в 262,3 млн.долл. США. Однако в дополнение к добровольным взносам, которые уже были внесены на Счет, ожидается получение со временем около 5,0 млн.долл. США в счет взносов, объявленных правительствами, но еще не выплаченных ими.

/...

47. Если к полученной на настоящее время сумме в 208,2 млн.долл.США добавить сумму ожидаемых поступлений в размере 5,0 млн.долл. США, то можно рассчитывать, что общая сумма денежных поступлений на Специальный счет ВСООНК с марта 1964 года составит приблизительно 208,2 млн. долл. США. Таким образом, разница между данной цифрой и расходами приблизительно на сумму 262,3 млн.долл. США, которые должны быть оплачены, составляет 54,1 млн.долл.США. Соответственно, если до 15 июня 1977 года не будут получены дополнительные взносы за счет объявленных или новых обязательств, то дефицит Специального счета на эту дату составит 54,1 млн.долл. США.

48. Если Совет Безопасности примет решение продлить на шесть месяцев после 15 июня 1977 года срок, в течение которого Вооруженные силы будут размещены на Кипре, ожидается, что дополнительные расходы Организации на Вооруженные силы по численности, приблизительно равной существующей, и при условии сохранения существующих обязательств в отношении возмещений, составят приблизительно 12,7 млн.долл. США; распределение указанной суммы приводится ниже.

СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК С РАЗБИВКОЙ ПО ОСНОВНЫМ КАТЕГОРИЯМ
РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы, покрываемые
Организацией Объединенных Наций

Перемещение войсковых контингентов	306
Оперативные расходы	1,208
Аренда помещений	340
Продовольствие	964
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	1,123
Прочие и непредвиденные расходы	200
Итого по разделу I	<u>4,141</u>

/...

II. Возмещение дополнительных расходов правительств,
предоставляющих войсковые контингенты

Оклады и надбавки	7,800
Оборудование, принадлежащее войсковым контингентам	700
Пособия в случае смерти и потери трудоспособности	100
Итого по разделу II	<u>8,600</u>
Всего по разделам I и II	<u>12,741</u>

49. Вышеуказанные расходы на следующий шестимесячный период не отражают полностью расходов ВСООНК для государств-членов Организации и государств, не являющихся членами Организации, поскольку в них не включены дополнительные расходы, которые государства, предоставляющие войсковые контингенты или полицейские подразделения для Вооруженных сил, согласились покрыть за свой счет и не добиваться возмещения этих расходов Организацией Объединенных Наций. Ориентировочные данные в отношении этих сумм определяются следующим образом: Австралия - 0,4 млн.долл. США; Австрия - 0,2 млн.долл. США; Канада - 0,9 млн.долл. США ^{1/}; Дания - 0,4 млн.долл. США; Швеция - 0,7 млн.долл.США и Соединенное Королевство - 1,7 млн.долл. США ^{1/}. Финляндия также оплачивает за свой счет определенные расходы ВСООНК.

50. Для того чтобы финансировать расходы Организации для сохранения Вооруженных сил на шестимесячный срок после 15 июня 1977 года и покрыть все расходы и неоплаченные к тому времени требования, необходимы будут добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК на общую сумму в 66,8 млн.долл. США.

^{1/} Исключая регулярные расходы на выплату окладов и надбавок.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

51. В течение рассматриваемого периода положение на Кипре было спокойным, особенно после проведения совещаний между руководителями двух общин 27 января в присутствии моего Специального представителя и 12 февраля 1977 года под моей личной эгидой. Таким образом, по прошествии трех лет со времени событий 1974 года наметилась и поддерживается четкая тенденция к стабилизации безопасного положения, в значительной степени благодаря постоянным усилиям ВСООНК по поддержанию мира при неизменном сотрудничестве сторон. Тем не менее эта эволюция все еще должна привести к ослаблению политической напряженности на острове, и прогресс на пути к решению основных проблем, с которыми сталкиваются две общины в территориальной, конституционной и экономической областях, к сожалению, продолжает осуществляться медленно.

52. Основной областью относительной стабилизации является военная область. Положение вдоль линий прекращения огня было спокойным. В течение этого периода не было отмечено каких-либо серьезных нарушений соглашения о прекращении огня в результате стрельбы и, кроме того, значительно уменьшилось число нарушений в результате продвижения вперед. Существуют, несомненно, области, вызывающие беспокойство, особенно в связи с продолжающимися усилиями обеих сторон, направленных на улучшение или укрепление своих позиций в районах соприкосновения. Можно надеяться, что обе стороны будут продолжать сотрудничать с ВСООНК по вопросам улучшения связи на всех уровнях в целях деэскалации военных действий и устранять любые возникшие инциденты и способствовать уменьшению напряженности в целом.

53. Важным аспектом усилий ВСООНК по сохранению состояния прекращения огня является поддержание статуса-кво, включая деятельность мирного гражданского населения и осуществление прав на собственность в районе, расположенном между линиями прекращения огня. ВСООНК стремился содействовать нормальной сельскохозяйственной деятельности членов обеих общин на принадлежащих им землях в этом районе. В настоящее время в районе существует свыше 100 населенных пунктов, где киприоты-греки и киприоты-турки продуктивно работают на своей земле под контролем ВСООНК и, в случае необходимости, при их сопровождении. Практические мероприятия в этой области, которые направлены на сохранение принципов положения о прекращении огня и которые служат интересам обеих сторон, будут разрабатываться и в дальнейшем, в особенности с учетом необходимости нормализации положения в некоторых районах, где в прошлом возникала напряженность. Я искренне надеюсь, что обе стороны будут всесторонне сотрудничать с ВСООНК в достижение этих целей.

/...

54. В конце января повседневное бегство киприотов-греков с севера фактически прекратилось, и с созданием системы, посредством которой ВСООНК внимательно следят за передвижениями киприотов-греков между севером и югом, количество переходов сократилось до минимума. Намечалось некоторое улучшение условий жизни киприотов-греков, оставшихся на севере, хотя время от времени все еще раздаются жалобы по поводу оказываемого на них давления и трений между представителями двух общин. Положение киприотов-греков на севере продолжает вызывать беспокойство, учитывая то, что свободный и нормальный доступ ВСООНК в их поселения все еще невозможен.

55. Вызывает озабоченность и тот факт, что аппарат по расследованию в целях розыска лиц обеих общин, пропавших без вести, как об этом достигнута договоренность на совещании на высоком уровне, состоявшемся 12 февраля в Никозии, все еще не создан. Я очень надеюсь, что этот аппарат будет создан и приступит к выполнению своей гуманитарной задачи без дальнейших промедлений в духе соглашения от 12 февраля.

56. Хотя аспект поддержания мира в ходе операции Организации Объединенных Наций на Кипре становится все более эффективным, усилия по поддержанию мира продолжают наталкиваться на серьезные препятствия.

57. После завершения переговоров в Вене я сообщил Совету 30 апреля о том, что, несмотря на мои усилия и усилия моего Специального представителя, не удалось достичь той стадии, когда от нынешних заявлений с изложением противоположных позиций можно было бы перейти к эффективному процессу переговоров (S/12323, пункт 14). После возобновления переговоров в Никозии в мае при посредничестве моего Специального представителя положение по этому вопросу пока оставалось неизменным. Однако очевидно, что следует ожидать определенных политических событий, прежде чем предпринимать следующий шаг.

58. Задача, которую в настоящее время предстоит разрешить сторонам, заключается в примирении теоретических и практических разногласий, отличающих их позиции в отношении основной структуры и будущего развития независимой, неприсоединившейся, двуобщинной федеративной республики Кипр. Свидетельством того, что эта задача, несмотря на ее трудности, является осуществимой, являются соглашения, достигнутые на совещаниях на высоком уровне, состоявшихся в начале этого года под моей эгидой и при посредничестве моего Специального представителя. Следующий шаг для обеих сторон состоит в том, чтобы приступить к процессу определения, всестороннего изучения и расширения той общей основы, которая может существовать между ними в отношении территориальных и конституционных вопросов и соответствующих конкретных вопросов принципиального характера с целью проведения переговоров по существу этих вопросов.

59. Я по-прежнему считаю, что переговоры между представителями двух киприотских общин на уровне представителей сторон и на других уровнях, по мере необходимости, являются наилучшим из имеющихся методов достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы. Я намерен продолжать осуществление миссии добрых услуг, возложенной на меня Советом Безопасности. Я надеюсь, что нынешняя серия заседаний, проходящих между представителями сторон под эгидой моего Специального представителя, расчистит путь для переговоров по существу всех вопросов на следующем раунде переговоров в Вене. Я полон решимости приложить все усилия для оказания помощи обеим сторонам в этом отношении и буду по-прежнему находиться в их распоряжении всегда, когда это может содействовать осуществлению этой трудной, но чрезвычайно важной задачи.

60. Тщательно изучив все аспекты положения на Кипре, я снова пришел к выводу, что в существующих обстоятельствах дальнейшее присутствие ВСООНК остается необходимым. Вооруженные силы являются неотъемлемым фактором в осуществлении контроля над потенциально взрывоопасным положением на острове, наблюдении за прекращением огня, сохранении статус-кво в районе между линиями прекращения огня и оказании помощи в урегулировании инцидентов и других проблем, возникающих между сторонами. Помогая поддерживать спокойствие на острове, Вооруженные силы также способствуют продолжающемуся поиску мирного урегулирования. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНК на новый срок в шесть месяцев. В соответствии с установившейся практикой я провел консультации с заинтересованными сторонами по этому вопросу и доложу Совету о результатах этих консультаций, как только это станет возможным.

61. В предыдущих докладах и моих регулярных обращениях о добровольных взносах для покрытия расходов ВСООНК я неоднократно обращал внимание на все более критическое финансовое положение, в котором находится эта операция по поддержанию мира. В моем последнем обращении от 16 марта 1977 года я указал на растущие трудности сохранения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре ввиду постоянного дефицита в бюджете ВСООНК, который в настоящее время составляет 54,1 млн. долл. США. Требования предоставляющих войска правительств о возмещении их дополнительных расходов по содержанию своих контингентов войск ВСООНК удовлетворены лишь до второй половины 1976 года. Это создало серьезные проблемы для ряда таких правительств и заставило некоторые из них рассмотреть вопрос о сокращении своих контингентов ниже уровня, который Командующий Вооруженными силами считает эффективным. В настоящее время я предпринимаю серию специальных шагов на высшем уровне к ряду отдельных правительств с просьбой рассмотреть вопрос об увеличении их добровольных взносов или начать вносить такие взносы, если они не были внесены ранее. Я искренне надеюсь, что ответ на эти обращения будет более обнадеживающим, чем в прошлом. Как я предупреждал Совет Безопасности в предыдущих докладах, может наступить время, когда из-за недостатка средств ВСООНК будет не в состоянии продолжать свою деятельность.

/...

62. Я считаю, что Организация Объединенных Наций находится в особом долгу перед правительствами, предоставляющими контингенты войск для ВСООНК, учитывая непропорционально большое бремя, которое они несут, создавая возможности для осуществления операции по поддержанию мира, решение о которой было принято Советом Безопасности и срок которой неоднократно продлевался им в осуществление его обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Я также хотел бы еще раз выразить свою признательность за щедрую поддержку, оказанную ВСООНК теми правительствами, которые внесли добровольные финансовые взносы.

63. В заключение настоящего доклада я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность моему Специальному представителю на Кипре г-ну Хавиеру Пересу де Куэльяру, Командующему Вооруженными силами генерал-майору Джэймсу Дж. Квинну и офицерам и солдатам ВСООНК и их гражданскому персоналу. Они с образцовой эффективностью и преданностью выполняли важную и трудную задачу, возложенную на них Советом Безопасности.